



## Darovacia zmluva č. 130/19\_KH

uzavretá podľa § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení medzi týmito zmluvnými stranami:

Nadácia VOLKSWAGEN SLOVAKIA

Sídlo nadácie: J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 42137527

Registračné číslo: 203/Na-2002/915

Štatutárny orgán: Ing. Boris Michalík, správca

Kontaktná osoba: Mgr. Katarína Mariňáková

Telefónny kontakt: +421 2 6964 3277

Bankové spojenie

IBAN: SK33 1100 0000 0029 2312 3040

SWIFT (BIC): TATRSKBX

E-mail: nadacia@volkswagen.sk

(ďalej len „**darca**“)

a

Názov subjektu: Centrum pre deti a rodiny Jesenské

Adresa: Ulica Mieru 155/5, 980 02 Jesenské

IČO: 35994517

Štatutárny zástupca: Mgr. Mária Borbášová

Telefónny kontakt: 905 494 404

E-mail: riaditelkadedjesenske@gmail.com

Bankové spojenie:

IBAN: SK04 8180 0000 0070 0042 1915

SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „**obdarovaný**“)

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je záväzok darcu bezplatne prenechať finančný dar obdarovanému a záväzok obdarovaného tento finančný dar prijať. Predmetom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti darcu pri prenechaní finančného daru obdarovanému, ako aj práva a povinnosti obdarovaného v súvislosti s prijatím a použitím daru.

### Čl. II

#### Predmet daru

- 1) Predmetom daru podľa tejto zmluvy je **700 eur (sedemsto Euro)** určených na zakúpenie športových pomôcok či vybavenia (napr. lyže, korčule, lopty, bicykle, kolobežky, činky, stolný futbal, stôl na stolný tenis a pod.), vybavenia spoločenských priestorov (napr. projektor, zariadenie na prehrávanie hudby, reproduktory a pod.), vstupeniek na kultúrne,



záujmové či vzdelávacie aktivity (napr. knihy, vzdelávacie kurzy, vstupenky do divadla a pod.) alebo na zakúpenie vzdelávacích pomôcok pre deti z Centra pre deti a rodiny Jesenské za úspešnú účasť v prvom kole súťažného Vianočného projektu. Modelová situácia vytvorená a zachytená na video deťmi z Centra pre deti a rodiny bola v rámci Vianočného projektu 2019: "Auto tolerancie" vyhodnotená ako jedna z desiatich najlepších.

- 2) Darca je povinný poskytnúť predmet daru obdarovanému do 14 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

### **Čl. III**

#### **Účelová viazanosť daru alebo Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1) Dar podľa tejto zmluvy je určený výlučne na úhradu nákladov priamo súvisiacich so zakúpením pomôcok, vybavenia či úhradu aktivít v zmysle čl. II ods. 1 tejto zmluvy pre deti z Centra pre deti a rodiny Jesenské priamo zapojené do Vianočného projektu 2019.
- 2) Obdarovaný je povinný oboznámiť darcu s presnou špecifikáciou použitia daru do 14 dní od použitia finančného daru, najneskôr však do 30. 10. 2020, zaslaním kópií potvrdení o zaplatení účelu daru. Zároveň je potrebné zaslať fotodokumentáciu o použití finančného daru. Špecifikáciu s fotografiou je potrebné doručiť na adresu Nadácie, alebo zaslať mailom na: [katarina.marinakova@volkswagen-groupservices.com](mailto:katarina.marinakova@volkswagen-groupservices.com).
- 3) Pod oboznámením s presnou špecifikáciou použitia daru sa na účel tejto zmluvy rozumie predloženie finančných dokladov (resp. ich fotokópií), ktoré preukázateľne a bez pochybností potvrdzujú použitie daru v súlade s jeho účelovou viazanosťou.
- 4) Darované finančné prostriedky nesmú byť použité na krytie nákladov uhradených pred dátumom podpisu zmluvy.
- 5) Ak obdarovaný použije dar v rozpore s jeho účelovou viazanosťou, alebo nie je schopný splniť povinnosť podľa ods. 2 a 3 tohto článku, je povinný dar vrátiť.
- 6) Obdarovaný je povinný dar vrátiť do 14 dní odo dňa, keď ho Darca na jeho vrátenie vyzval, a to na bankový účet Darcu.
- 7) Obdarovaný berie na vedomie, že darované finančné prostriedky pochádzajú zo získaného podielu zaplatenej dane a zároveň sa zaväzuje, že grant použije na verejnoprospešné účely, v súlade s touto zmluvou o poskytnutí grantu a predloženým projektom, a to súčasne spôsobom a v termíne, ktorý je v súlade so Zákom o dani z príjmov č. 595/2003 Z.z. v znení aktuálnych predpisov, najmä §50 Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely, a ostatnými príslušnými predpismi."

### **Čl. IV**

#### **Spracúvanie osobných údajov**

- 1) Obdarovaný sa zaväzuje, že pri získavaní osobných údajov fyzických osôb, ktoré bude poskytovať Darcovi v záverečnej správe, vrátane spracúvania osobných údajov na nahrávkach a fotografiách, bude postupovať s odbornou starostlivosťou, osobné údaje bude získavať v súlade s osobitnými predpismi, najmä v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len Nariadenie) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
- 2) Obdarovaný sa zaväzuje prijať vhodné opatrenia s cieľom poskytnúť všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do projektu podľa tejto zmluvy (ďalej aj ako "dotknuté osoby"), všetky informácie uvedené v čl. 13 až 14 Nariadenia a všetky oznámenia podľa čl. 15 až 22



a čl. 34, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov nevyhnutných pre zákonné získanie osobných údajov, najmä ale nie len, že osobné údaje spracúvané o fyzických osobách, vrátane nahrávok a fotografií poskytne Darcovi, v ktorého oprávnenom záujme je zverejniť tieto osobné údaje vo výročnej správe, na webovej stránke Nadácie a vo svojom newsletteri.

- 3) Obdarovaný sa zaväzuje, že v prípade potreby zabezpečí, aby všetky dotknuté osoby vyjadrili písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov. Obdarovaný v zmysle čl. IV ods. 1 tejto zmluvy musí vedieť preukázať, že dotknuté osoby vyjadrili súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov.
- 4) Obdarovaný sa zaväzuje poskytnúť všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do projektu, informáciu o dostupnosti Vyhlásenia o spracúvaní osobných údajov nadáciou, ktorá je dostupná na stránke [http://www.nadacia-volkswagen.sk/wp-content/uploads/vyhlasenie\\_nadacia\\_VW.pdf](http://www.nadacia-volkswagen.sk/wp-content/uploads/vyhlasenie_nadacia_VW.pdf).

#### Čl. V

##### Spoločné a záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva zaniká riadnym a včasným splnením povinností oboch zmluvných strán.
- 2) Práva a povinnosti v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a inými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 3) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- 4) V prípade akéhokoľvek nedorozumenia, sporu, resp. sporného nároku sa ich zmluvné strany zaväzujú riešiť bez zbytočného odkladu vzájomnou dohodou.
- 5) Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom podpísanom rovnopise.

Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle, nebola dojednaná v tiesni, ani za inak nevýhodných podmienok a že im nie sú v dobe podpisu zmluvy známe okolnosti, ktoré by mohli obmedziť jej obsah a účinnosť. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa 31.10.2019



-----  
Darca – v zastúpení Správca Nadácie

-----  
Darca – v zastúpení projektový manažér

V ..... dňa ..... 2019

**CENTRUM PRE DETI  
A RODINY JESENSKÉ**  
Ul. Mieru 155  
980 02 JESENSKÉ  
IČO:35994517

-----  
Obdarovaný